

Molotschna Settlement Property Transfers: 1847

State Archives of the Odessa Region, Odessa, Ukraine Fond 6 Inventory 2 File 9547

Translated by Glenn H Penner (gpenner@uoguelph.ca)

The following property transfers are for the 1st half of the year 1847. I have provided summaries in English of the German table, which removes the German bureaucratese and extraneous information. The 8th census (Revision List) mentioned in the 4th column refers to the 1835 Molotschna Settlement census. This has survived and information therein has been added to the [GRANDMA](#) genealogical database.

The last column is based on the translation of the accompanying Russian documents by Nikolai Mazharenko.

Note that the property numbers (as referred to in column 1 may not always coincide with the family numbers used in the Revision Lists (censuses).

Property Number	Village	Former Owner	New Owner	Comments
5	Muntau	Johann Hiebert has died and his sons do not have the capital.	Hiebert's son-in-law Johann Loewen . Recorded in the household of his father Peter Loewen at #26 Schar dau in the 8th census. Has not previously owned a Wirtschaft.	

Property Number	Village	Former Owner	New Owner	Comments
6	Schoenau	Peter Fast , who is 65 years old, is in poor health. His oldest son Peter already has a Wirtschaft and his other sons, Bernhard and Johann are under age.	Herman Friesen of Tiegenhagen. Recorded in the household of his father Bernhard Friesen at #22 [Tiegenhagen] in the 8th census. Has not previously owned a Wirtschaft.	The Russian version gives ages in the 1835 census as 53 for Peter Fast, 28 for son Peter, 25 for son Bernhard and 21 for son Johann. Sons Bernhard and Johann both work as teachers.
12	Lindenau	Cornelius Wiens wishes to sell his property. Evaluated at 857 Rubel and 14 1/2 Kopec.	Abraham Friesen of Ohrloff. Recorded in the household of his father Johann Friesen at #11 Ohrloff in the 8th census. Has not previously owned a Wirtschaft.	
10	Lindenau	Berhard Wiens has aquired another Wirtschaft through marriage to a widow in Fischau.	Johann Quapp of Alexanderthal. Recorded in the household of his brother Peter Quapp at #27 Alexanderthal in the 8th census. Has not previously owned a Wirtschaft.	

Property Number	Village	Former Owner	New Owner	Comments
17	Lichtenau	Johann Rogalsky has died and his heirs wish to sell the Wirtschaft.	Johann Cornelsen who was recorded in the household of his father Johann Cornelsen at #2 Lichtenau in the 8th census. Has not previously owned a Wirtschaft.	
9	Altona	Heinrich Epp has died and his heirs wish to sell the Wirtschaft. The two oldest sons, Johann and Cornelius already have their own Wirtschaften and the two youngest, Peter and Gerhard, are under age and do not have the capital.	Dirk Friesen of Muensterberg who was recorded in the household of his father Julius Friesen at #12 Muensterberg in the 8th census. Has not previously owned a Wirtschaft.	Russian version states that in the 1835 census Dirk Friesen was 10 years old.
5	Blumenort	Claas Froese has died. There are no children and so the widow wishes to sell the Wirtschaft.	Jacob Epp of Neukirch, who has recently immigrated. Added in the Revision List to the family of Dirk Epp of Neukirch on 5 Dec 1845.	

Property Number	Village	Former Owner	New Owner	Comments
2	Blumenort	Peter Loewen is moving to the Jewish settlement in the Cherson province.	Cornelius Friesen of Gnadenheim who was recorded in the household of his father Gerhard Friesen at #9 Gnadenheim in the 8th census. Has not previously owned a Wirtschaft.	According to the Russian version Cornelius Friesen was 13 years old in the 1835 census
3	Tiegerweide	Jacob Kroeker has died and his heir wishes to sell.	Cornelius Klassen of Tiegerweide who was recorded in the household of his father Jacob Klassen at #22 Tiegerweide in the 8th census. Has not previously owned a Wirtschaft.	Russian version implies that Jacob Kroeker was still alive.
3	Neukirch	Gerhard Ens wishes to sell as he is moving to the Hebrew settlement in Cherson.	Jacob Braun of Lindenau who was recorded in the household of his father Isaac Braun at #26 Lindenau in the 8th census. Has not previously owned a Wirtschaft.	Russian version states that in the 1835 census Jacob Braun was 16 years old and 2 brothers.

Property Number	Village	Former Owner	New Owner	Comments
6	Elisabeththal	The widow of Peter Dyck wishes to sell the Wirtschaft since her only son Peter already has a Wirtschaft.	Heinrich Epp of Elisabeththal who was recorded in the household of his father Heinrich Epp at #3 Elisabeththal in the 8th census. Has not previously owned a Wirtschaft.	Russian version states that in the 1835 census Peter Dyck was 57 years old and son Peter was 22. Heinrich Epp was 14, with 4 brothers.
16	Franzthal	Cornelius Siemens is 67 years old, ailing and poor. His only son does not have the resources to take over.	Andreas Pankratz of Gnadenfeld. Immigrated since the 8th census and was added to Gnadenfeld #2 under his [unnamed] father on 8 May 1836.	Russian version states that in 1835 Siemens was 51 and son Cornelius was 19. He (presumably Corn. Jr.) wants to be a teacher. Also that Pankratz was the 19 year old, 3rd son of Jacob Pankratz, who had a total of 10 children in 1835.
3	Grossweide	Solomon Ediger has died and his heirs wish to sell the Wirtschaft. His various sons already possess Wirtschaften of their own.	Aron Sudermann of Pastwa who was recorded in the household of his father Dirk Sudermann at #13 Pastwa in the 8th census. Has not previously owned a Wirtschaft.	According to the Russian version Aron Suderman was 13 years old in the 1835 census and had two brothers.
11	Sparrau	Heinrich Dyck wishes to sell his Wirtschaft as he is aged, a widower and childless.	Peter Harms of Blumstein who was recorded at #12 Blumstein in the 8th census. Has not previously owned a Wirtschaft.	Russian version states that in 1835 Heinrich Dyck was 33 and Peter Harms was 28.

Property Number	Village	Former Owner	New Owner	Comments
2	Sparrau	Wilhelm Ewert wishes to sell his Wirtschaft due to poor health. The property is appraised at 714 Rubel and 28 1/2 Kopec (Silver).	Franz Klassen of Blumenort who was recorded at #1 Blumenort in the 8th census. Has not previously owned a Wirtschaft.	
3	Fuerstenwerder	Heinrich Willms had died and the guardians of his underage children wish to sell the Wirtschaft.	Claas Reimer of Ohrloff who was recorded in the household of his father Claas Reimer at #16 [Ohrloff] in the 8th census. Has not previously owned a Wirtschaft.	Russian version states that in the 1835 census Claas Reimer was 21 years old and had 4 brothers.
1	Liebenau	Franz Klassen , who is aged and has been ill for some time, wishes to sell his Wirtschaft	Abraham Reimer of Halbstadt who was recorded in the household of his father Isaac Reimer at #25 Halbstadt in the 8th census. Has not previously owned a Wirtschaft.	Russian version states that at this time Franz Klassen does have sons. According to the 1835 census he was 22 years old and his brothers were younger.

Property Number	Village	Former Owner	New Owner	Comments
10	Schoensee	Jann [Johann] Gossen , who is elderly wishes to sell his Wirtschaft. His oldest son Johann has obtained his own Wirtschaft through marriage and the youngest son, Heinrich, does not have the capital.	Johann Goertzen of Fuerstenwerder who was recorded in the household of his father Heinrich Goertz at #13 Fuerstenwerder in the 8th census. Has not previously owned a Wirtschaft.	There is some confusion here. #10 was owned by Dirk Bolt in 1835 and that property was owned by Joh. Goertzen by the time of the 1847 voters list. The only property owned by Johann Gossen in 1835 was #7 and that property went to Peter Wiens sometime before the 1847 voters list. It is possible that Gossen and Bolt exchanged properties between 1835 and 1847.
4	Ladekopp	The heirs of the late Jacob Warkentin wish to sell the Wirtschaft. The oldest son, Johann has a Wirtschaft in Rosenort and the other two sons are unmarried and do not have the capital.	David Walde of Blumenort who was recorded in the household of his father Dirk Walde at #4 Blumenort in the 8th census. Has not previously owned a Wirtschaft.	Russian version states that in the 1835 census Jacob Warkentin's sons were Johann 17; Jacob 13; and David 9. David Walde was 15 and had 2 brothers.

Property Number	Village	Former Owner	New Owner	Comments
28	Conteniusfeld	Johann Funk , due to poor health, wishes to sell his Wirtschaft.	Andreas Voth of Friedensdorf, who was recorded in the household of his brother Benjamin Voth at #24 Friedensdorf. in the 8th census. Has not previously owned a Wirtschaft.	Russian version states that Johann Funk does not have any children.
17	Waldheim	Benjamin Unruh has moved to the Hebrew settlement in Ekaterinoslav Province and wishes to sell his Wirtschaft.	Johann Penner of Rueckenau, who was added to family #1 Rueckenau on 23 Feb 1844. Has not previously owned a Wirtschaft.	Russian version states that Johann Penner already has his own Wirtschaft.

Created 8 February 2021
 Formatting by Richard D. Thiessen

[Return to the](#)
[Mennonite Genealogy](#)
[Russian Mennonite Genealogical Resource Page](#)